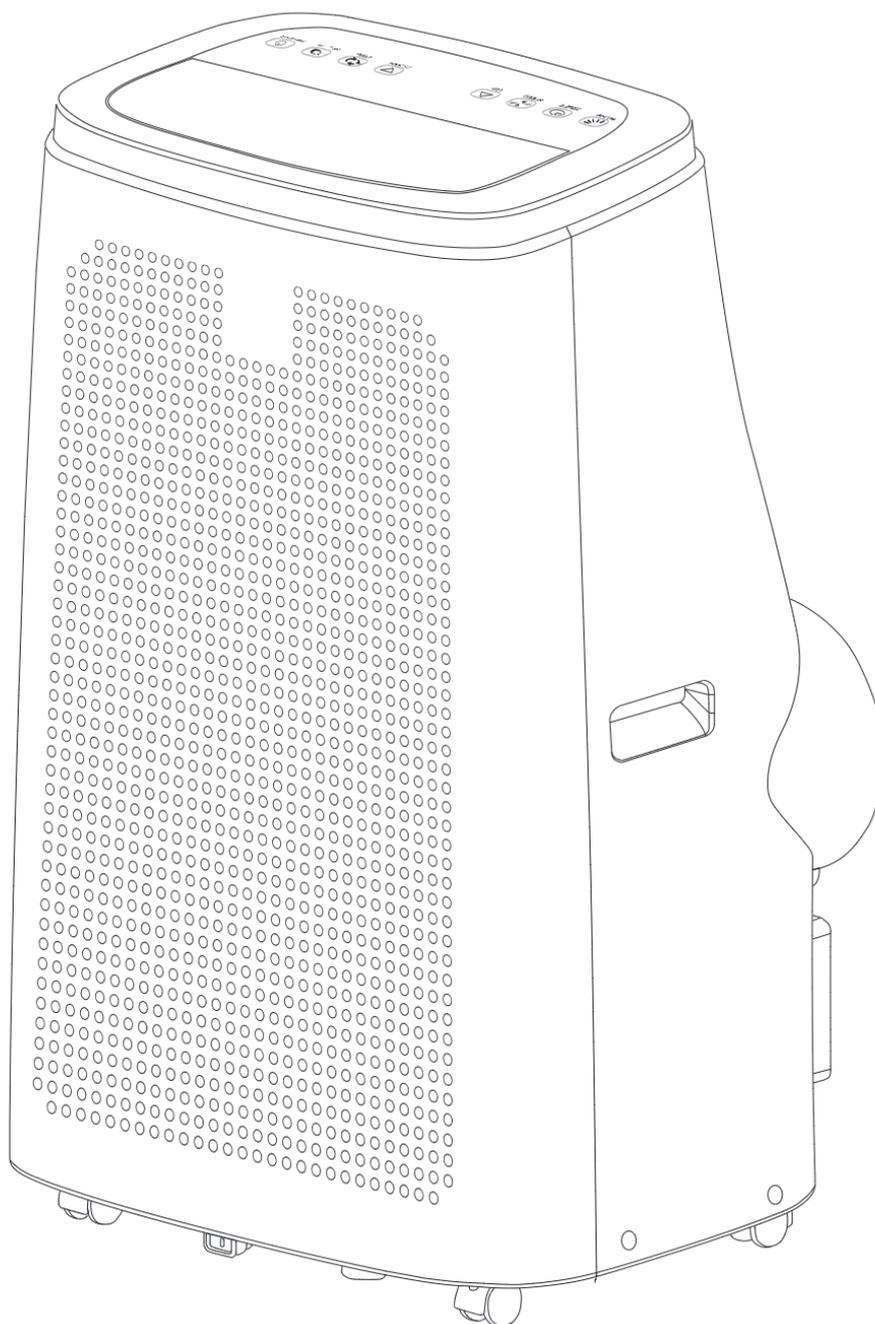


# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Noaton AC 5112



**Lokales Klimagerät**

## **BITTE BEACHTEN!**

**Lassen Sie das Klimagerät nach dem Transport 6 Stunden in aufrechter Position stehen, bevor Sie es einschalten.**



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung. Lesen Sie vor der Verwendung den entsprechenden Teil dieses Benutzerhandbuchs.



Autorisierte Servicetechniker sind verpflichtet, vor jedem Eingriff sorgfältig das Servicehandbuch zu lesen. Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung. Richten Sie sich immer nach dem tatsächlichen Anschlusszustand.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem für das Recycling von Elektrogeräten bestimmten Sammelpunkt abgegeben werden.

Eventuell vorhandene Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2006/66 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 6. September 2006 über Batterien und Akkumulatoren umweltgerecht entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen. Batterien, die zur Entsorgung in Sammelstellen bestimmt sind, müssen vollständig entladen sein oder gegen Kurzschluss gesichert werden (z. B. durch Überkleben der Kontakte mit Klebeband).



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen und anderen Richtlinien.



R290

Das Produkt arbeitet mit einem geruchsneutralen brennbaren Kältemittel. Es besteht Brandgefahr, wenn Kältemittel aus dem Gerät austritt und mit einer offenen Flamme oder einer anderen starken Wärmequelle in Berührung kommt.

Das verwendete Kältemittel trägt die Bezeichnung R290 und ist ein umweltfreundlicher Stoff. Daher ist es eine geeignete Alternative zu häufig verwendeten Kältemitteln, die die Ozonschicht bei Freisetzung stark schädigen.

**Parameteränderung vorbehalten. Die aktuelle Version der Gebrauchsanweisung finden Sie auf der Website des Herstellers.**

Version: AC\_5112-01-2020-DE

# Inhalt

Sicherheitshinweise.....	4
Hinweis zum Kältemittel R290 .....	6
Allgemeine Grundsätze .....	7
Kühlprinzip des mobilen Klimagerätes.....	7
Grundeigenschaften des Geräts.....	7
Geräteparameter.....	8
Produktbeschreibung .....	9
Bedienfeld und Funktionen .....	10
Fernbedienung .....	12
Überblick über die Modi.....	13
Kühlmodus (COOL) .....	13
Lüftermodus (FAN) .....	13
Entfeuchtungsmodus (DRY) und Schlauchanschluss.....	13
Sicherheitselemente des Geräts .....	13
Frostschutz .....	13
Tanküberlaufschutz .....	13
Kompressorschutz .....	13
Packungsinhalt.....	14
Anschließen von Luftschlauch und Adapter.....	14
Geräteaufstellung.....	15
Kondensatablauf .....	16
Manuelle Kondensatabführung.....	16
Kontinuierliche Kondensatabführung .....	16
Steigerung der Effizienz des mobilen Klimageräts .....	17
Reinigung und Lagerung.....	17
Fehlermeldungen auf dem Display.....	18
Schematische Darstellung des Kühlkreislaufs .....	18
Problembehebung .....	19
Merkblatt.....	20

# Sicherheitshinweise

## WARNHINWEISE

Dieses mobile Klimagerät darf in Räumen unter folgenden Bedingungen nicht verwendet werden:

- Explosionsgefährdeter Raum
- Aggressive Umgebung, Bereich mit offenem Feuer und anderen Wärmequellen oder elektrischen Entladungen.
- Hohe Konzentration an Lösungsmitteln oder entzündbaren Aerosolen
- Extrem hohe Staubentwicklung

**Außer Reichweite von Kindern aufbewahren:** Dieses Verbrauchsgerät ist nicht für Personen (Kinder) mit eingeschränkten körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bestimmt, es sei denn, sie wurden in die Bedienung des Geräts eingewiesen oder arbeiten unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person. Kinder müssen unter der Aufsicht eines Erwachsenen stehen und dürfen das Gerät nicht manipulieren. Lassen Sie Kinder nicht mit oder in der Nähe des Geräts spielen, da dies zu Verletzungen führen kann. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet, wenn Sie nicht anwesend sind.

**Achten Sie auf die richtige Spannung:** Schließen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß gesicherte Steckdosen mit den korrekten Spannungswerten gemäß Kapitel Geräteparameter an. Verwenden Sie das Gerät immer mit einem Erdungsstecker und einer geerdeten Steckdose. Der Erdungsstecker ist ein wichtiges Sicherheitselement, das die Gefahr von Entladungen oder Feuer verringert.

**Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung:** Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel, da dies zu Stromschlägen oder Bränden führen kann. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem erfahrenen Servicetechniker mit einem Kabel des gleichen Typs und Nennstroms ersetzt werden. Ziehen Sie das Kabel nur am Griff aus der Steckdose.

**Verlängerungskabel:** Verlängerungskabel müssen geerdet sein und das Gerät mit der geeigneten Spannung versorgen können.

**Schonende Handhabung:** Werfen Sie das mobile Klimagerät nicht, lassen Sie es nicht fallen, und stoßen Sie damit nicht gegen andere Gegenstände oder Personen. Durch unsachgemäße Handhabung können Komponenten oder Anschlüsse des Gerätes beschädigt und dadurch Gefahren verursacht werden. Versuchen Sie, die aufrechte Position des Klimageräts beizubehalten, wenn Sie es an eine andere Stelle bringen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel!

**Aufstellung:** Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, ebenen Oberfläche, z. B. auf dem Boden, damit die Klimaanlage nirgendwo herunterfallen und Verletzungen verursachen oder beschädigt werden kann. Stellen Sie das Klimagerät mindestens 50 cm von Möbeln, Wänden, Vorhängen und anderen Gegenständen entfernt auf, die die Leistung und Funktion des Geräts beeinträchtigen könnten.

**Vor Wasser schützen:** Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es in verschüttetem Wasser steht, da dies zu Stromschlägen führen kann. Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, in Badezimmern oder anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Wenn Anschlüsse oder Komponenten feucht sind, trocknen Sie sie vor dem Gebrauch gründlich ab. Verwenden Sie im

Zweifelsfall das Klimagerät nicht, und wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder einen zugelassenen Techniker.

**Halten Sie den Lufteinlass sauber:** Blockieren oder verstopfen Sie niemals die Lufteinlässe. Dies kann passieren, wenn sich das Klimagerät zu nahe an Vorhängen, Wänden oder anderen Elementen befindet, die die Luftzufuhr behindern. Das Gerät kann sich überhitzen und einen Brand oder einen Stromunfall verursachen. Legen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.

**Halten Sie elektrische Komponenten trocken:** Lassen Sie niemals Wasser in die elektrischen Komponenten des Klimageräts gelangen. Wenn es dennoch mit Wasser in Kontakt kommt, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, und trocknen Sie es gründlich. Verwenden Sie im Zweifelsfall das Klimagerät nicht, und wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder einen autorisierten Techniker.

**Der Betreiber muss den Benutzer** bezüglich der Bedienung dieses Geräts **belehren** und sicherstellen, dass der Benutzer diese Gebrauchsanweisung verstanden hat und mit den Sicherheitshinweisen vertraut ist.

**Das Gerät nicht beschädigen**, durchstechen oder hohen Temperaturen aussetzen.

Beschleunigen Sie den **Abtauvorgang** nicht und überlassen Sie alles dem Gerät.

**Servicearbeiten** oder Änderungen dürfen nur von einer zertifizierten Person durchgeführt werden, die mit dem Servicehandbuch vertraut ist (auf Anfrage vom Hersteller erhältlich), insbesondere bei Eingriffen in den Kühlkreislauf. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, zu demontieren oder zu modifizieren. Dies kann zu Fehlfunktionen oder Schäden führen. Auch das Netzkabel darf nur von einer dafür qualifizierten Person ausgetauscht werden.



R290



# Hinweis zum Kältemittel R290



Dieses Gerät ist nur für die Verwendung mit dem Kältemittel R290 (Propan) vorgesehen, das, unter Druck stehend, hermetisch im Kältemittelkreislauf eingeschlossen ist. Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem speziell geschulten Servicetechniker gemäß der nationalen Gesetzgebung zu brennbaren Stoffen durchgeführt werden! Nicht in den Kühlkreislauf eingreifen, Leitungen durchstechen oder höheren Temperaturen aussetzen.

Kältemittel nicht in die Atmosphäre ablassen.

Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang in irgendeiner Weise zu beschleunigen (z. B. durch Erhitzen).

**Das Gerät muss in einem Raum mit mindestens 14 m<sup>2</sup> Fläche aufgestellt werden.**

R290 ist ein brennbares, geruchloses Gas (Propan) und schwerer als Luft. Aus diesem Grund steigt bei einer Leckage seine Konzentration in Bodennähe am stärksten an, kann jedoch (z. B. durch Zugluft, Lüfter usw.) in höhere Schichten verwirbeln. Das in diesem Gerät verwendete Propan ist ein geruchloses Gas.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei offenem Feuer oder anderen starken Wärmequellen (z. B. Zigaretten, Kerzen usw.) oder elektrischen Entladungen. Stellen Sie das Gerät in einem Raum auf, der belüftet werden kann und in dem keine Gasansammlung möglich ist.

Wenn Propan im Raum festgestellt wird oder auch nur vermutet wird, dass es vorhanden ist, lassen Sie nicht zu, dass unbefugte Personen nach dem Leck suchen. Evakuieren Sie in diesem Fall alle Personen aus dem Raum, öffnen Sie die Fenster, verlassen Sie den Raum und benachrichtigen Sie die örtliche Feuerwehr über das Entweichen von Propan. Lassen Sie niemanden in den Raum zurückkehren, bis der Feuerwehrkommandant oder ein zertifizierter Servicetechniker feststellt, dass die Gefahr vorüber ist.

**DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN KANN ZU BRÄNDEN, EXPLOSIONEN, SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.**

# Allgemeine Grundsätze

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Klimagerätes die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Vergewissern Sie sich nach Erhalt des Geräts, dass es beim Transport nicht beschädigt wurde. Im Falle eines Schadens müssen Sie den Absender unverzüglich informieren.

**LASSEN SIE DAS KLIMAGERÄT 6 STUNDEN IN AUFRECHTER POSITION STEHEN, BEVOR SIE ES EINSCHALTEN.**

Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, um das Klimagerät sicher verpacken und versenden zu können, wenn eine Wartung erforderlich ist. Sie können die Verpackung einfach an den Klebeflächen zerschneiden und zur einfacheren Lagerung zusammenfalten.

## Kühlprinzip des mobilen Klimagerätes

Die Kühlung funktioniert am besten in gut geschlossenen Räumen mit möglichst wenig Wärmezufuhr durch Sonneneinstrahlung. Lassen Sie die Türen geschlossen, schließen Sie Jalousien/Vorhänge, und versuchen Sie, soweit möglich, den Raum zu kühlen, bevor Sie ihn benutzen. Dieses Verfahren eignet sich besonders für das Schlafzimmer, das man vor dem Schlafengehen gut auskühlen lassen sollte, damit das Klimagerät nicht über Nacht eingeschaltet werden muss.

## Grundeigenschaften des Geräts

### Kühlleistung

Es hat eine Kühlleistung von 12.000 BTU und einen Luftdurchsatz von 400 m<sup>3</sup>/h. Es ist daher für Räume mit einer Größe bis 46 m<sup>2</sup>/115 m<sup>3</sup> geeignet.

### Leises mobiles Klimagerät

In seiner Leistungsklasse ist es ein leises, mobiles Klimagerät.

### Einfaches Design

Einzigartiger Look mit klaren Linien in neutraler, weißer Ausführung, der in jedes Interieur passt.

### Einfache Handhabung

Die Griffe an den Seiten des Klimageräts erleichtern seine Handhabung. Ggf. können Rollen zur leichteren Bewegung verwendet werden.

### Entfeuchtungsfunktion

Das mobile Klimagerät kann bis zu 28 Liter Feuchtigkeit pro Tag aus der Luft entfernen. In diesem Fall muss jedoch ein Ablaufschlauch mit einem Durchmesser von 16 mm verwendet werden.

## Doppeltes LCD-Display

Für eine bessere Lesbarkeit der Informationen im Sitzen und Stehen ist das Gerät mit 2 LCD-Displays ausgestattet, die (bei eingeschaltetem Gerät) die gewünschte, oder (bei ausgeschaltetem Gerät) die aktuelle Umgebungstemperatur anzeigen. Die Temperatur kann sowohl in Celsius als auch in Fahrenheit angezeigt werden.

## Kompressorschutz

Häufiges Ein- und Ausschalten des Kompressors verkürzt dessen Lebensdauer. Aus diesem Grund gibt es nach einer vorherigen Abschaltung eine Anlaufverzögerung von 3 Minuten im Gerät.

## Multifunktions-timer

Mit Hilfe des Timers kann die Einschalt- oder Abschaltzeit in 1-Stunden-Schritten im Bereich von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden.

## Speicherfunktion

Wenn das Netzkabel vom Stromnetz getrennt wird, oder wenn nach einem Stromausfall die Stromversorgung wiederhergestellt wird, arbeitet das Klimagerät im gleichen Modus wie vor dem Abschalten. Die Timer-Einstellung bleibt erhalten.

Schalten Sie das Klimagerät durch Drücken der Ein-/Aus-Taste aus und dann wieder ein. Das Gerät arbeitet dann im gleichen Modus wie vor dem Abschalten. Die Timer-Einstellung wird aufgehoben.

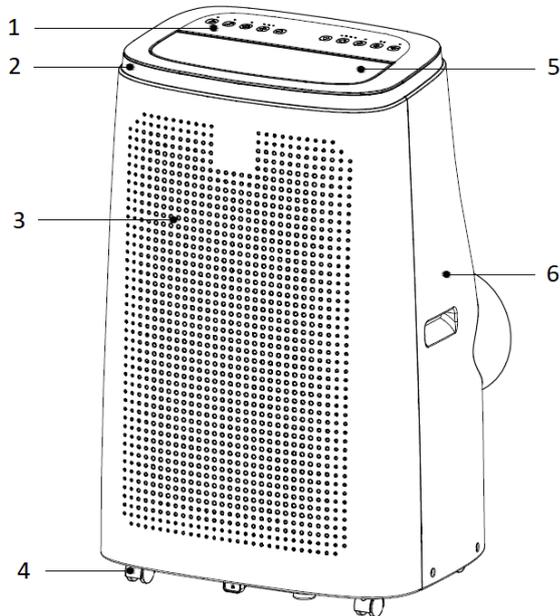
Schalten Sie das Klimagerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Stellen Sie die Stromversorgung wieder her und schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät wird auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt.

## Geräteparameter

Modell	Noaton AC 5112
Stromversorgung	Wechselstrom 220-240 V / 1 Ph / 50 Hz
Luftdurchsatz	400 m <sup>3</sup> /h
Entfeuchtungsleistung (30 °C, 80 % rF)	2,3 l/h
Maximale Kühlleistung	12.000 BTU
Maximale Stromaufnahme	1.345 W
Strom für die Kühlung	6 A
EER	2,61
Einstellbarer Temperaturbereich	16 °C - 31 °C
Betriebstemperatur	7 °C - 38 °C
Kältemittel	R290 / 0,29 kg
GWP-Koeffizient	3
CO <sub>2</sub> -Äquivalent	0,00087 t
Lärmpegel	65 dB(A)
Maße	382 x 470 x 752 mm
Luftschlauchlänge und -durchmesser	160 cm / Ø 150 mm
Länge des Netzkabels	ca. 180 cm
Innendurchmesser des Ablaufschlauchs	16 mm
Nettogewicht	29 kg
Bruttogewicht	31 kg
Batterie für die Fernbedienung	2xAAA 1,5V (nicht im Lieferumfang)

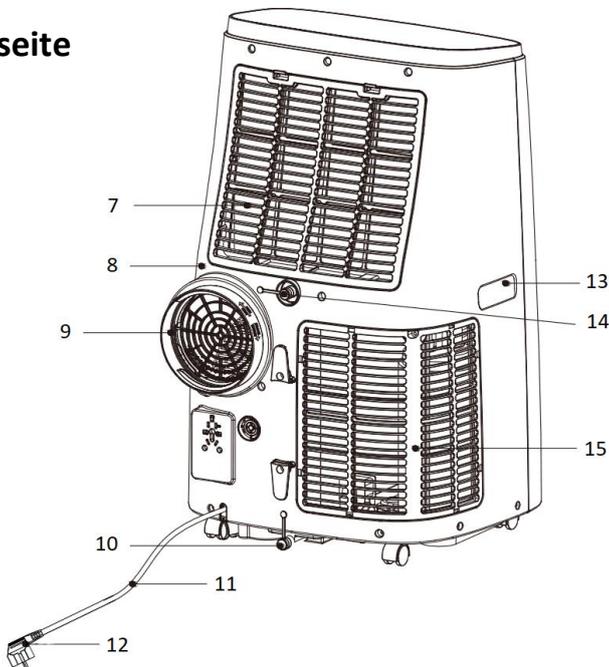
# Produktbeschreibung

## Vorderseite



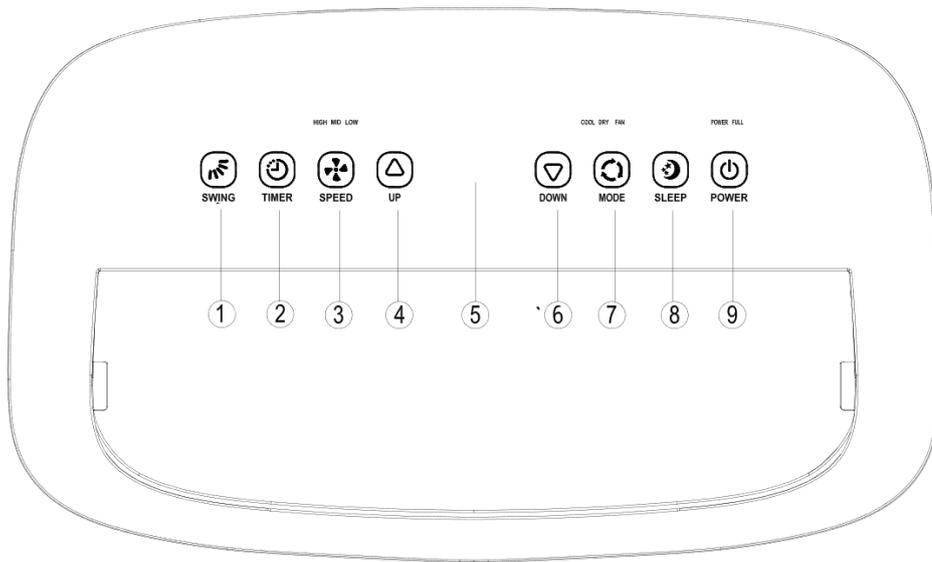
- 1** Bedienfeld
- 2** Obere Abdeckung
- 3** Frontabdeckung
- 4** Rollen
- 5** Lamelle (Swing)
- 6** Hintere Abdeckung

## Hinterseite



- 7** Verdampferfilter
- 8** Hintere Abdeckung
- 9** Luftauslass
- 10** Kondensatablauf
- 11** Netzkabel
- 12** Stecker
- 13** Handgriff
- 14** Kontinuierlicher Abfluss
- 15** Kondensatorfilter

# Bedienfeld und Funktionen



- |   |                               |   |                    |
|---|-------------------------------|---|--------------------|
| 1 | Swing-Funktion                | 6 | Abwärtstaste       |
| 2 | Timer-Taste                   | 7 | Modusumschalttaste |
| 3 | Umschalten der Lüfterdrehzahl | 8 | Schlafmodus-Taste  |
| 4 | Aufwärtstaste                 | 9 | Ein-/Aus-Taste     |
| 5 | Display                       |   |                    |

## SWING-Taste (1)

Diese Taste funktioniert nur, wenn das Gerät läuft. Unmittelbar nach dem Start öffnet sich die Lamelle vollständig und bleibt in dieser Position verriegelt. Drücken Sie die Swing-Taste, um sie zyklisch zu öffnen und zu schließen. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Lamelle an der aktuellen Position anzuhalten.

## TIMER (2)

Das Gerät verfügt über eine Funktion zum verzögerten Ein- oder Abschalten nach einer voreingestellten Anzahl von Stunden mittels Timer. Der einstellbare Bereich beträgt 1-24 Stunden in Schritten von 1 Stunde:

**Einschaltverzögerung:** Das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Drücken Sie die Timer-Taste, um die Anzahl der Stunden bis zum gewünschten Einschalten anzuzeigen, die Sie durch Drücken der Aufwärts- oder Abwärtspfeile (4 oder 6) erhöhen oder verringern können.

**Abschaltverzögerung:** Das Gerät ist eingeschaltet. Drücken Sie die Timer-Taste, um die gewünschte Anzahl der Stunden bis zum automatischen Abschalten anzuzeigen, die Sie durch Drücken der Aufwärts- oder Abwärtspfeile (4 oder 6) erhöhen oder verringern können.

Nach dem Einstellen der Uhrzeit wird der Wert kurz auf dem Display angezeigt, dann wird die Umgebungstemperatur (bei ausgeschaltetem Gerät) oder die eingestellte Solltemperatur (bei

eingeschaltetem Gerät) angezeigt. Durch Drücken der Timer-Taste wird auf dem Display die verbleibende Zeit bis zum Ein- oder Abschalten angezeigt. Drücken Sie diese Taste erneut, um den Timer aufzuheben.

### **Lüfterdrehzahl – FAN (3)**

Verwenden Sie diese Taste, um zwischen 3 Lüfterdrehzahlen zu wählen: niedrig/mittel/hoch. Die Drehzahlumschaltung funktioniert im Entfeuchtungs- und Schlafmodus nicht.

### **Erhöhung/Senkung des Wertes (4/6)**

Verwenden Sie diese Pfeile, um die gewünschte Zieltemperatur im Kühlmodus oder die Anzahl der Timer-Stunden zu erhöhen.

Diese Tasten funktionieren nicht im Lüfter- und Entfeuchtungsmodus.

### **Modusauswahl – MODE (7)**

Drücken Sie diese Taste, um einen der folgenden Modi einzustellen:

Kühlen (Cool) / Entfeuchten (Dry) / Lüften (Fan)

### **Schlafmodus – SLEEP (8)**

Im Kühlmodus (COOL) können Sie den Schlafmodus auswählen. Um den Geräuschpegel zu reduzieren, läuft der Lüfter mit einer niedrigen Drehzahl, die nicht geändert werden kann. Die Anzeige erlischt innerhalb von 10 Sekunden. Während der ersten zwei Stunden erhöht sich die Zieltemperatur nach jeder Betriebsstunde automatisch um ein Grad Celsius.

### **Ein-/Ausschalten des Geräts - POWER (9)**

Bei Anschluss an eine Stromquelle wechselt die Klimaanlage in den Standby-Modus. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die horizontale Lamelle öffnet sich automatisch und das Gerät startet im zuletzt eingestellten Modus.

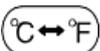
Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, läuft der Kompressor zum Schutz vor Überlastung drei Minuten lang nicht an.

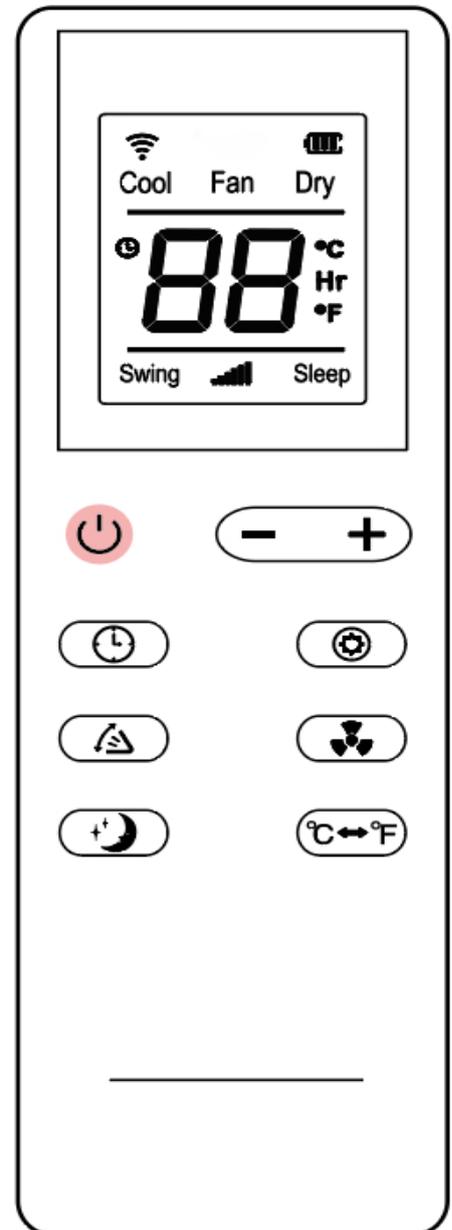
Durch erneutes Drücken der Ein-/Aus-Taste wird das Gerät abgeschaltet.

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, wird auf beiden LED-Anzeigen die aktuelle Umgebungstemperatur angezeigt. Wenn das Gerät läuft, zeigen die Displays die eingestellte Zieltemperatur an.

# Fernbedienung

Auf alle Funktionen des Bedienfelds kann auch mit der mitgelieferten Fernbedienung zugegriffen werden (2x AAA 1,5 V-Batterien nicht enthalten).

-  Ein-/Ausschalten des Gerätes (9)
-  Modusauswahl (7)
-  Wertsteigerung / Wertminderung (4/6)
-  Lüfterdrehzahl (3)
-  Timer (2)
-  Swing-Taste (1)
-  Temperaturumschaltung Celsius/Fahrenheit  
(diese Funktion ist nur über die Fernbedienung möglich)
-  Schlaf (8)



# Überblick über die Modi

## Kühlmodus (COOL)

Wenn die Raumtemperatur höher ist als die gewünschte Temperatur, läuft der Kompressor und die Luft wird gekühlt. Wenn die Raumtemperatur niedriger als die (vom Benutzer eingestellte) Zieltemperatur ist, läuft der Lüfter weiter, der Kompressor ist jedoch ausgeschaltet. Die Kühlung funktioniert nicht bei Umgebungstemperaturen unter 7 °C oder über 38 °C.

## Lüftermodus (FAN)

In diesem Modus kann die Lüfterdrehzahl umgeschaltet werden, der Kompressor läuft jedoch nicht. Die Temperatur kann nicht eingestellt werden.

## Entfeuchtungsmodus (DRY) und Schlauchanschluss

Die Klimaanlage arbeitet in diesem Modus mit niedriger Lüfterdrehzahl und trocknet die Luft im Raum, sofern die Raumtemperatur über 7 °C bleibt. Wenn die Raumtemperatur unter 7 °C liegt, schaltet sich der Kompressor ab und die Entfeuchtung stoppt. In diesem Modus können weder die gewünschte Temperatur eingestellt noch die Lüfterdrehzahl geändert werden. Auf dem Display erscheint „dh“.

Befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel Kondensatablauf (S. 16).

Um den Entfeuchtungsmodus zu deaktivieren, wechseln Sie durch Drücken der MODE-Taste in einen anderen Modus.

# Sicherheitselemente des Geräts

## Frostschutz

Im Kühlmodus (Cool) kann es zur Vereisung des Verdampfers kommen. Aus diesem Grund verfügt das Gerät über eine automatische Abtauung, während der nicht der Raum gekühlt, sondern Eis von internen Bauteilen entfernt wird. Sobald der Vorgang abgeschlossen ist, nimmt das Gerät den Betrieb automatisch wieder auf.

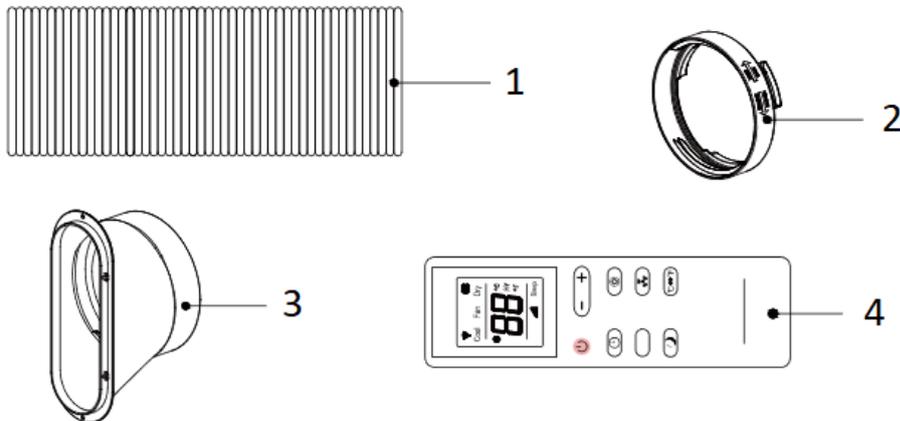
## Tanküberlaufschutz

Fast das gesamte Kondenswasser aus der Luft wird durch die Wärme des Kompressors wieder verdampft und verlässt das Gerät zusammen mit der heißen Luft über den Luftschlauch. Eine kleine Menge, die nicht verdampfen kann, verbleibt am Boden des Geräts im Auffangtank. Wenn dieser Tank voll ist, ertönt ein Signal, das Gerät schaltet sich aus und die Kontrollleuchte „Full“ leuchtet auf. Der Tank muss entleert werden, siehe Kapitel Kondensatablauf.

## Kompressorschutz

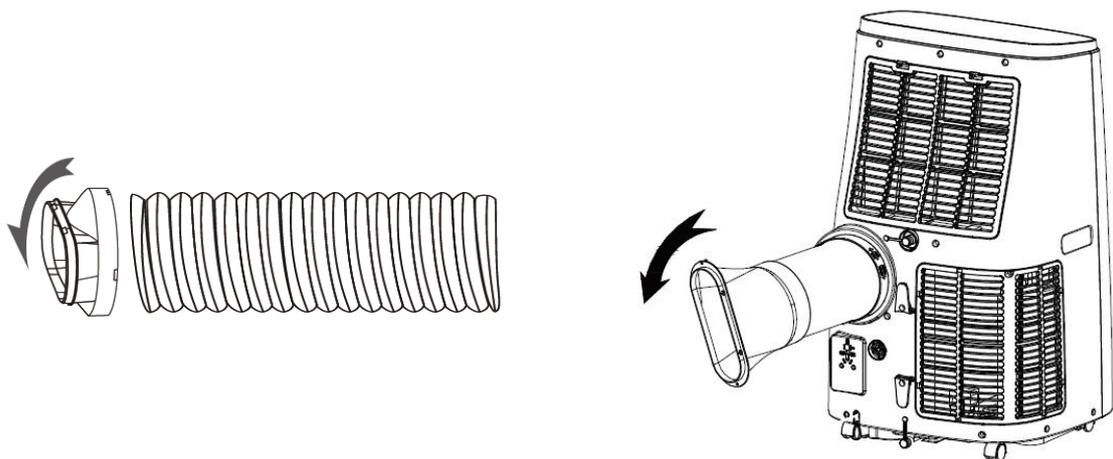
Häufiges Ein- und Ausschalten des Kompressors verkürzt dessen Lebensdauer. Aus diesem Grund gibt es nach einer vorherigen Abschaltung eine Anlaufverzögerung von 3 Minuten im Gerät.

## Packungsinhalt



- 1 Abluftschlauch
- 2 Schlauchadapter
- 3 Schlauchende
- 4 Fernbedienung (Batterie nicht enthalten)

## Anschließen von Luftschlauch und Adapter

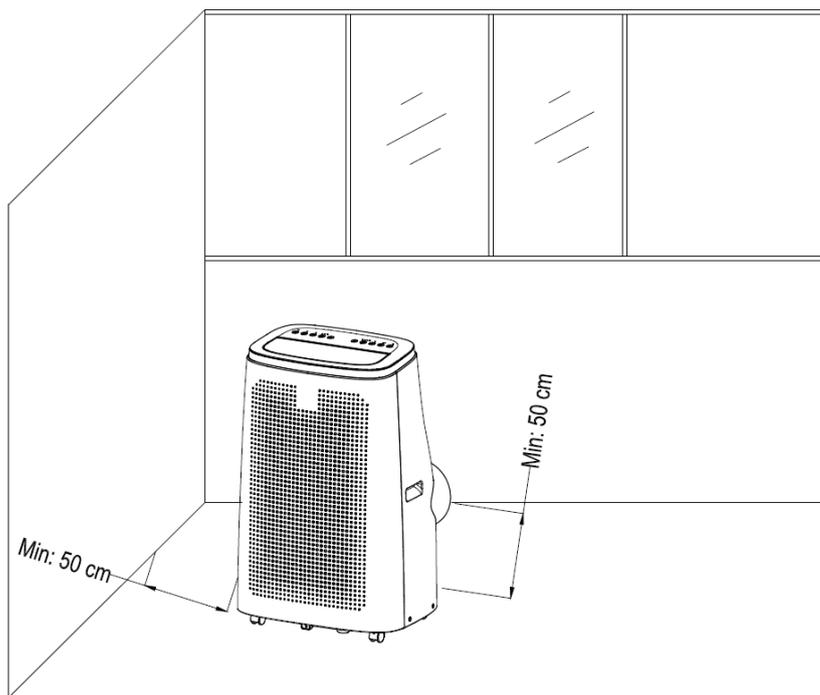


1. Ziehen Sie an beiden Enden des Schlauchs (1), um ihn auf seine maximale Länge (160 cm) auszurollen.
2. Verbinden Sie ein Ende des Schlauchs mit dem Schlauchadapter (2)
3. Verbinden Sie das andere Ende des Schlauchs mit dem Schlauchende (3)
4. Schließen Sie den Schlauch mittels Adapter (2) an die Rückseite des Geräts an.

## Geräteaufstellung

Achtung: Stellen Sie sicher, dass das Klimagerät auf einem festen und ebenen Untergrund steht und vor Wasser und übermäßig feuchter Luft geschützt ist. Lassen Sie das Klimagerät vor dem ersten Einschalten mindestens 6 Stunden aufrecht stehen, damit sich das Kältemittel im Kühlkreislauf stabilisieren kann. Versuchen Sie, das Klimagerät nicht zu kippen, wenn Sie es im Raum an einen anderen Platz stellen.

Stellen Sie das Gerät so in einem Raum auf, dass es an allen Seiten mindestens 50 cm Abstand zum nächsten Hindernis (einschließlich Gegenständen, die den Lufterlass verdecken können, z. B. Vorhänge) hat.



Ziehen Sie den Luftschlauch bis zum Anschlag heraus und führen Sie sein Ende durch ein teilweise geöffnetes Fenster, eine Fenster-Luftdichtung (siehe unten) oder einen anderen geeigneten Auslass. Beachten Sie jedoch, dass heiße Luft mit hoher Luftfeuchtigkeit aus der Klimaanlage kommt. Der Schlauch darf nicht geknickt, auf den Boden gerichtet oder um mehr als 45° nach oben gerichtet werden.

Die Länge des Schlauches in ausgezogenem Zustand beträgt ca. 160 cm und es wird nicht empfohlen, seine Länge in irgendeiner Weise zu ändern, da feuchte Luft kondensieren, in das Gerät zurücklaufen und dieses irreparabel beschädigen kann.

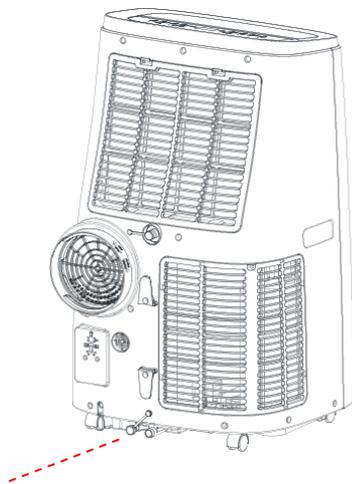
Blockieren Sie den Schlauch nicht, da das Gerät sonst überhitzen kann.

# Kondensatablauf

Das Gerät ist mit 2 Kondensatabläufen ausgestattet: einem für manuelle Kondensatabführung im Kühlmodus und einem für kontinuierliche Kondensatabführung im Entfeuchtungsmodus.

## Manuelle Kondensatabführung

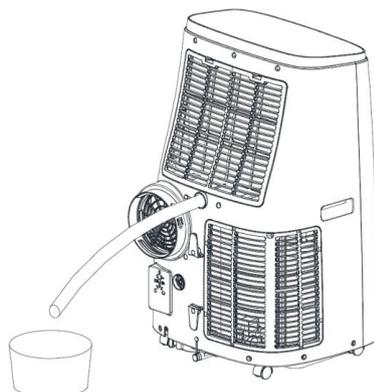
Sobald im Kühlmodus der Kondensattank voll ist, ertönt ein Signal und die Kontrollleuchte "Full" leuchtet auf. Dann muss vom unten am Gerät befindlichen Kondensatauslass (S. 9, Punkt 10), der Gummistopfen entfernt, ein Ablaufschlauch mit 16 mm Innendurchmesser angeschlossen und dieser in den Abfluss oder einen geeigneten Ablaufbehälter gesteckt werden. Das Gerät kann auch direkt über einem Abfluss platziert, und das Kondensat ohne Verwendung eines Schlauchs durch leichtes Zurückkippen des Geräts ausgeschüttet werden. Sobald das Wasser abgelassen ist, ist das Gerät wieder betriebsbereit. Stellen Sie sicher, dass Sie den Gummistopfen wieder aufsetzen.



## Kontinuierliche Kondensatabführung

Schließen Sie im Entfeuchtungsmodus (Dry) einen Wasserablaufschlauch an – entfernen Sie den Stopfen vom oberen Auslass (S.9 Punkt 14) und schließen Sie einen Schlauch mit 16 mm Durchmesser an. Stecken Sie das andere Ende des Schlauches entweder in einen geeigneten Behälter oder in den Abfluss. Der Schlauch muss zumindest etwas Neigung haben, damit das Kondensat ordnungsgemäß abfließen kann.

Trennen Sie nach abgeschlossener Entfeuchtung den Schlauch vom Gerät, gießen Sie durch leichtes Neigen in Richtung Ablauföffnung vorsichtig verbleibendes Wasser aus dem Klimagerät (es ist ratsam, einen kleineren Behälter oder Teller unter die Ablauföffnung zu stellen), und setzen Sie den Stopfen wieder auf.



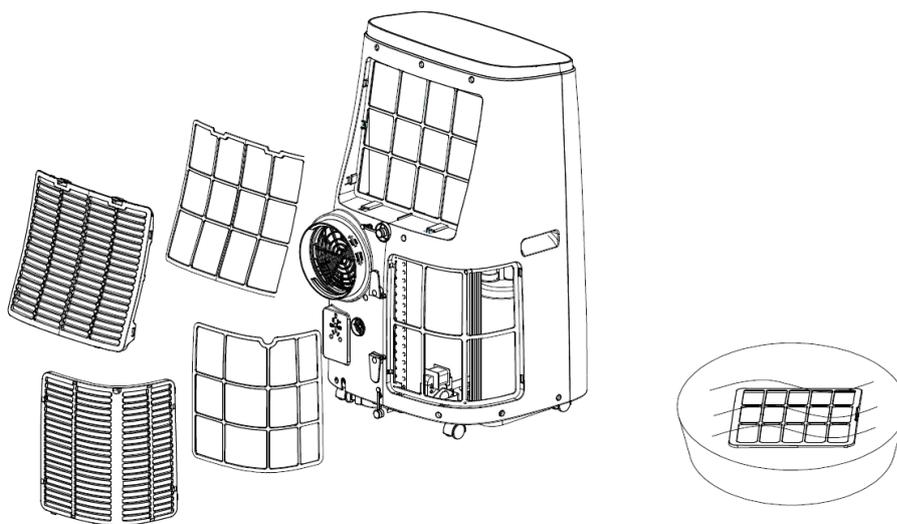
## Steigerung der Effizienz des mobilen Klimageräts

Wenn Sie klassische Flügelfenster (Euro-Fenster) haben, empfehlen wir die Verwendung der Textildichtung **Noaton AL 4010** (alternativ kann auch AL 4020 verwendet werden), um den Spalt nach dem Herausführen des Schlauchs abzudichten.



## Reinigung und Lagerung

Schalten Sie das Klimagerät vor der Reinigung immer aus und trennen Sie es von der Steckdose. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser in das Gerät. Verwenden Sie keine chemischen oder abrasiven Mittel auf der Oberfläche des Geräts. Der Filter kann abgesaugt oder in höchstens 40 °C warmem Seifenwasser ausgewaschen werden. Stellen Sie sicher, dass er vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder einbauen. Der Filter sollte wöchentlich überprüft werden.



**Lassen Sie das Wasser mithilfe des Ablassschlauchs ab, bevor Sie den Aufstellungsort des Klimagerätes wechseln oder es einlagern.**

**Lassen Sie das Gerät für 4 bis 6 Stunden lang nur im Lüftungsmodus laufen, bevor Sie es einlagern, um das Innere des Geräts komplett zu trocknen. Entfernen Sie beide Verschlussstopfen.**

Verstauen Sie bei Einlagerung des Geräts das Netzkabel im dafür vorgesehenen Fach auf der Rückseite des Geräts. Reinigen Sie den Filter, und bewahren Sie ihn in einer Plastiktüte oder im Originalkarton auf, um den Ventilator vor Staub zu schützen.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, warmen und vor Sonnenlicht geschützten Ort auf. Um es vor Staub zu schützen, nutzen Sie am besten die Plastiktüte aus der Originalverpackung.

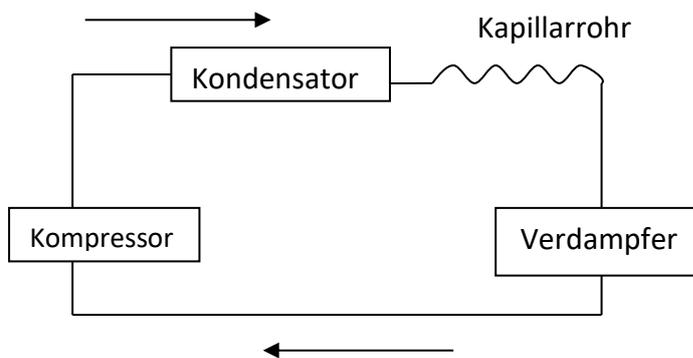
Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

# Fehlermeldungen auf dem Display

WENN AUF DEM DISPLAY DIE FEHLERMELDUNG E1 ODER E2 ANGEZEIGT WIRD, WENDEN SIE SICH AN IHREN LOKALEN HÄNDLER.

Fehlermeldung auf dem Display	Bedeutung	Vorgehensweise zur Problembeseitigung
E1	Umgebungstemperatursensor defekt	Temperatursensor muss ausgetauscht werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler
E2	Verdampfertemperatursensor defekt.	Temperatursensor der Verdampferwicklung muss ausgetauscht werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Händler

## Schematische Darstellung des Kühlkreislaufs



# Problembhebung

SCHAUEN SIE BITTE IN FOLGENDE TABELLE, BEVOR SIE SICH AN DEN TECHNISCHEN SUPPORT WENDEN:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
<b>Gerät startet nicht</b>	Gerät wird nicht mit Strom versorgt	Stecken Sie den Gerätestecker in eine Steckdose.
	An der Steckdose liegt keine Spannung an.	Überprüfen Sie die Steckdosen, ggf. die betreffenden Sicherungen.
<b>Ein-/Aus-Taste funktioniert nicht</b>	Folgen Sie den obigen Anweisungen.	Wenn es nicht gelingt, das Problem zu beheben, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
<b>Gerät ist eingeschaltet, Kompressor jedoch nicht</b>	Warten Sie einen Moment	Der Kompressor schaltet sich nach den ersten drei Betriebsminuten nicht ein. Diese technische Maßnahme verlängert seine Lebensdauer.
<b>Fernbedienung funktioniert nicht</b>	Batterie entladen/Fernbedienung außer Reichweite	Ersetzen Sie die Batterie in der Fernbedienung, oder gehen Sie näher ans Gerät heran.
<b>Erhöhter Geräuschpegel</b>	Luftfilter ist verschmutzt	Reinigen Sie die Ansaugluftfilter.
	Luftzufuhr ist blockiert	Stellen Sie sicher, dass Möbel oder Vorhänge die Luftzufuhr nicht blockieren.
	Unebener Boden	Stellen Sie das Klimagerät auf eine ebene Fläche.
<b>Zu laut im Raum</b>	Lassen Sie den Raum vorab auskühlen	Starten Sie das Klimagerät einige Stunden vor dem Schlafengehen bei geschlossenen Vorhängen und geschlossener Tür, damit der Raum vor dem Schlafengehen auskühlt.
<b>Die Lüftergeschwindigkeit kann nicht geändert werden</b>	Das Gerät befindet sich im Entfeuchtungs- oder Schlafmodus.	Ändern Sie ggf. den Gerätemodus (MODE-Taste).
<b>Kühlung funktioniert nicht</b>	Zu großer Raum	Überprüfen Sie, ob kühle Luft aus dem Gerät austritt, und lassen Sie das Gerät entweder längere Zeit laufen oder stellen Sie es in einen kleineren Raum. Lassen Sie Fenster und Türen geschlossen.
	Zu viel direktes Sonnenlicht fällt direkt auf das Gerät	Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung durch Jalousien oder Vorhänge.
	Das Gerät läuft nicht lange genug	Die Kühlung des Raumes dauert länger, wenn Mauerwerk und andere Teile des Raums viel Wärme akkumuliert haben. Lassen Sie das Gerät längere Zeit laufen.
	Luftfilter ist verschmutzt oder verstopft	Reinigen Sie den Filter.
<b>Gerät schaltet sich selbst aus.</b>	Vorgewählte Soll-Temperatur ist erreicht	Wenn Sie das Gerät weiterlaufen lassen möchten, stellen Sie eine niedrigere Soll-Temperatur ein.
<b>Bei Bewegungen des Geräts tritt Wasser aus</b>	Innerer Wasserbehälter ist voll	Entleeren Sie immer den Wasserbehälter, bevor Sie das Gerät bewegen.

# Merkblatt

HERSTELLER	Gavri s.r.o.   Masná 27/9   Brno   60200
MODELL	Raumklimagerät Noaton AC 5112
ABMESSUNGEN	382 x 470 x 752 mm
KLIMAGERÄTETYP	Einkanal-Klimagerät, nur zur Kühlung bestimmt
INTERNER AKUSTISCHER LEISTUNGSPEGEL UNTER NORMALEN NENNBEDINGUNGEN IN dB (A)	65
KÄLTEMITTEL	R-290 (GWP 3)
<p>Kältemittellecks tragen zum Klimawandel bei. Ein Kältemittel mit einem niedrigeren Treibhauspotenzial (GWP) würde bei einem Leck in die Luft weniger zur globalen Erwärmung beitragen als ein Kältemittel mit einem höheren GWP. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem GWP von 3. Dies bedeutet, dass wenn 1 kg dieses Kältemittels in die Atmosphäre entweicht, die Auswirkungen auf die globale Erwärmung über einen Zeitraum von 100 Jahren dreimal höher sind als der Effekt von 1 kg CO<sub>2</sub>. Den Kühlkreislauf nicht unterbrechen und das Produkt nicht selbst zerlegen, immer einen Fachmann konsultieren.</p>	
ENERGIEEFFIZIENZKLASSE	A
<p>Energieverbrauch 1,00 kWh pro 60 Minuten basierend auf Standardtestergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Verwendung und dem Aufstellungsort des Geräts ab.</p>	
KÜHLLLEISTUNG DES GERÄTS P <sub>RATED</sub>	3,52 kW
EER <sub>RATED</sub>	2,61
NENNSTROM	6 A
STÜNDLICHER STROMBEDARF FÜR DIE KÜHLUNG Q <sub>SD</sub>	1,345 kWh/60 Minuten
INTERNE AKUSTISCHE LEISTUNG AUSGEDRÜCKT IN dB (A) re1 pW	65
KÄLTEMITTEL	R-290
GWP DES KÄLTEMITTELS	3
MENGE DES KÄLTEMITTELS	0,29 kg

GAVRI S.R.O.  
 SLUNEČNÁ 6, BRNO  
 63400  
 TSCHESCHISCHE REPUBLIK  
[www.gavri.cz](http://www.gavri.cz)  
[WWW.NOATON.CZ](http://WWW.NOATON.CZ)





**ENERG**  
енергия · ενέργεια



Noaton

AC 5112

EER



**3,52**  
kW

**2,6**  
EER



**65** dB

**1,35**  
kWh/60min\*

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

\* Минута · перс · λεπτά

626/2011